

Nom du transporteur – Name des Beförderers _____

**Décompte provisoire du délai de livraison
Provisorische Berechnung der Lieferfrist**

Lieu et date
Ort und Datum _____

En circulation entre – In Zirkulation zwischen

Nº du dossier
Geschäftszahl _____ Date
Datum _____

à renvoyer à – zurücksenden an

_____ 1
_____ 2

Envoi Sendung	<input type="checkbox"/> CIM	<input type="checkbox"/> CUV	Identification de l'envoi Sendungs- identifikation	Pays Land	Gare Bahnhof	Entreprise Unternehmen	Exp. Nº Versand Nr.	du vom
------------------	------------------------------	------------------------------	---	--------------	-----------------	---------------------------	------------------------	-----------

Lieu de prise en charge de la marchandise
Stelle der Übernahme des Gutes

Lieu de livraison
Stelle der Ablieferung

via
über

Le cas échéant, Nº du wagon, désignation et masse de la marchandise/ggf. Nr. des Wagens, Bezeichnung und Masse des Gutes

Transporteur/Beförderer								
1. – km								
– port net – Nettofracht								
2.1 Délai de livraison selon art. 16 CIM – Lieferfrist gemäss Art. 16 CIM								h/Std.
Délais supplémentaires (art. 16 § 3 CIM) – Zuschlagsfristen (Art. 16 § 3 CIM)								
2.2								h/Std.
Prolongations (art. 16 § 4 CIM) – Verlängerungen (Art. 16 § 4 CIM)								
2.3								h/Std.
Suspensions (art. 16 § 4 CIM) – Ruhen (Art. 16 § 4 CIM)								
2.4								h/Std.
2.5 Durée totale du délai de livraison – Gesamtdauer der Lieferfrist								h/Std.

- 3.1 Point de départ (art. 16 § 4 CIM) – Beginn der Lieferfrist (Art. 16 § 4 CIM) le – am _____ à h – um Std. _____
- 3.2 Expiration du délai (pos. 3.1 + 2.5) – Ende der Lieferfrist (Pos. 3.1 + 2.5) le – am _____ à h – um Std. _____
- 3.3 Mise à disposition de l'envoi (art. 17 § 1 CIM)
Bereitstellung der Sendung (Art. 17 § 1 CIM) le – am _____ à h – um Std. _____

Annexes: feuillets 1 et 3 de la lettre de voiture (originaux/photocopies) – **Beilagen:** Teile 1 und 3 des Frachtbriefes (Originale/Fotokopien)

Désigner par une croix ce qui convient – Zutreffendes ankreuzen

- 1 Observations des transporteurs intéressés – Bemerkungen der beteiligten Beförderer
 2 Communications du transporteur compétent – Mitteilungen des zuständigen Beförderers } voir au verso – siehe Rückseite

Communications du transporteur compétent
Mitteilungen des zuständigen Beförderers

Observations des transporteurs intéressés
Bemerkungen der beteiligten Beförderer